

Surat Ar Rahman

(Yang Maha Pemurah)

Surat Ke 55 : 78 Ayat

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismillahirrahmaanirrahiim(i)

"Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang"

الرَّحْمَنُ

Ar-rahmaan(u)

1. "(Tuhan) Yang Maha Pemurah,"

عَلَّمَ الْقُرْآنَ

'Allamal qur-aan(a)

2. "Yang telah mengajarkan al Quran."

خَلَقَ الْإِنْسَانَ

Khalaqal insaan(a)

3. "Dia menciptakan manusia."

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ

'Allamahul bayaan(a)

4. "Mengajarnya pandai berbicara."

الْشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ

Asy-syamsu wal qamaru bihusbaan(in)

5. "Matahari dan bulan (beredar) menurut perhitungan."

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ

Wan najmu wasy-syajaru yasjudaan(i)

6. "Dan tumbuh-tumbuhan dan pohon-pohonan kedua-duanya tunduk kepada Nya."

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ

Wassamaa-a rafa'ahaa wa wadha'al miizaan(a)

7. "Dan Allah telah meninggikan langit dan Dia meletakkan neraca (keadilan)."

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ

Allaa tathghau fiil miizaan(i)

8. "Supaya kamu jangan melampaui batas tentang neraca itu."

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ

Wa aqiimuul wazna bil qisthi wa laa tukhsiruul miizaan(a)

9. "Dan tegakkanlah timbangan itu dengan adil dan janganlah kamu mengurangi neraca itu."

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ

Wal ardha wa dha'ahaa lil-anaam(i)

10. "Dan Allah telah meratakan bumi untuk makhluk(Nya)."

فِيهَا فُكْهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ

Fiihaa faakihatun wannakhlu dzaatul akmaam(i)

11. "Di bumi itu ada buah-buahan dan pohon kurma yang mempunyai kelopak mayang."

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ

Wal habbu dzuul 'ashfi warraihaan(u)

12. "Dan biji-bijian yang berkulit dan bunga-bunga yang harum baunya."

فَبَآئِيَ ءَالَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

13. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَآفَّخَارٍ

Khalaqal insaana min shalshaalin kal fakh-khaar(i)

14. "Dia menciptakan manusia dari tanah kering seperti tembikar,"

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ

Wa khalaqal jaanna min maarijim min naar(in)

15. "dan Dia menciptakan jin dari nyala api."

فَبَآئِيَ ءَالَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

16. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ

Rabbul masyriqaini wa rabbul maghribain(i)

17. "Tuhan yang memelihara kedua tempat terbit matahari dan Tuhan yang memelihara kedua tempat terbenamnya[1442]"

فَبَآئِيَ ءَالَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fab-iayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

18. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ

Marajal bahraini yaltaqiyaan(i)

19. "Dia membiarkan dua lautan mengalir yang keduanya kemudian bertemu,"

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ

Bainahumaa barzakhul laa yabghiyaan(i)

20. "antara keduanya ada batas yang tidak dilampaui masing-masing [1443]."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

21. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ

Yakhruju minhumaallu'lu'u wal marjaan(u)

22. "Dari keduanya keluar mutiara dan marjan."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

23. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

Wa lahul jawaaril munsyaaatu fiil bahri kal a'laam(i)

24. "Dan kepunyaanNya lah bahtera-bahtera yang tinggi layarnya di lautan laksana gunung-gunung."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

25. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ

Kullu man 'alaihaa faan(in)

26. "Semua yang ada di bumi itu akan binasa."

وَيَبْقَىٰ وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

Wayabqaa wajhu rabbika dzuul jalaali wal-ikraam(i)

27. "Dan tetap kekal Zat Tuhanmu yang mempunyai kebesaran dan kemuliaan."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

28. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ

Yas-aluhuu man fiis-samaawaati wal ardhi kulla yaumin huwa fii sya'n(in)

29. "Semua yang ada di langit dan bumi selalu meminta kepadaNya. Setiap waktu Dia dalam kesibukan [1444]."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

30. "Maka nikmat Rabb-mu yang manakah yang kamu dustakan?"

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيَّهَ الثَّقَلَانِ

Sanafrughu lakum ayyuhaats-tsaqalaan(i)

31. "Kami akan memperhatikan sepenuhnya kepadamu hai manusia dan jin."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

32. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

يَمْعَشَرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسُ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ فَأَنْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَنِ

Yaa ma'syaraal jinni wal-insi iniistatha'tum an tanfudzuu min aqthaaris-samaawaati wal ardhi faanfudzuu laa tanfudzuuna illaa bisulthaan(in)

33. "Hai jama'ah jin dan manusia, jika kamu sanggup menembus (melintasi) penjuru langit dan bumi, maka lintasilah, kamu tidak dapat menembusnya kecuali dengan kekuatan."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

34. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ

Yursalu 'alaikumaa syuwaazhun min naarin wa nuhaasun falaa tantashiraan(i)

35. "Kepada kamu, (jin dan manusia) dilepaskan nyala api dan cairan tembaga maka kamu tidak dapat menyelamatkan diri (dari padanya)."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

36. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

فَإِذَا أَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ

Fa-idzaaan-syaqqatis-samaa-u fakaanat wardatan kaddihaan(i)

37. "Maka apabila langit telah terbelah dan menjadi merah mawar seperti (kilapan) minyak."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabiayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

38. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ

Fayauma-idzil laa yusalu 'an dzanbihi insun wa laa jaann(un)

39. "Pada waktu itu manusia dan jin tidak ditanya tentang dosanya."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

40. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

يُعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنُّوَصِي وَالْأَقْدَامِ

Yu'raful mujrimuuna bisiimaahum fayu'khadzu binnawaashii wal aqdaam(i)

41. "Orang-orang yang berdosa dikenal dengan tanda-tandannya, lalu dipegang ubun-ubun dan kaki mereka [1445]."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

42. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

هَذِهِ ۖ جَهَنَّمَ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ

Haadzihii jahannamullatii yukadz-dzibu bihaal mujrimuun(a)

43. "Inilah neraka Jahannam yang didustakan oleh orang-orang berdosa."

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانٍ

Yathuufuuna bainahaa wa baina hamiimin aan(in)

44. "Mereka berkeliling di antaranya dan di antara air mendidih yang memuncak panasnya."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

45. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ ۖ جَنَّاتٌ

Wa liman khaafa maqaama rabbihii jannataan(i)

46. Dan bagi orang yang takut akan saat menghadap Tuhannya ada dua surga [1446]."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

47. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?,"

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ

Dzawaataa afnaan(in)

48. "kedua syurga itu mempunyai pohon-pohonan dan buah-buahan."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

49. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ

Fiihimaa 'ainaani tajriyaan(i)

50. "Di dalam kedua syurga itu ada dua buah mata air yang mengalir"

Surah Ar Rahman Ayat 51

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

51. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ

Fiihimaa min kulli faakihatini zaujaan(i)

52. "Di dalam kedua syurga itu terdapat segala macam buah-buahan yang berpasangan."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

53. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

مُتَّكِنِينَ عَلَىٰ فُرُشٍ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ

Muttaki-iina 'alaa furusyini bathaa-inuhaa min istabraqin wa janal jannataini daan(in)

54. "Mereka bertelekan di atas permadani yang sebelah dalamnya dari sutera. Dan buah-buahan di kedua syurga itu dapat (dipetik) dari dekat."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

55. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

فِيهِنَّ قَصِرَتْ الْأَطْرَفُ لَمَّ يَطْمِثُهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

Fiihinna qaashiraatuth-tharfi lam yathmitshunna insun qablahum wa laa jaann(un)

56. "Di dalam syurga itu ada bidadari-bidadari yang sopan menundukkan pandangannya, tidak pernah disentuh oleh manusia sebelum mereka (penghuni-penghuni syurga yang menjadi suami mereka), dan tidak pula oleh jin."

فَبَايَءَ الْآءِ رَبُّكُمْ تَكْذِبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

57. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ

Ka-annahunnal yaaquutu wal marjaan(u)

58. "Seakan-akan bidadari itu permata yakut dan marjan."

فَبَايَءَ الْآءِ رَبُّكُمْ تَكْذِبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

59. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ

Hal jazaa-ul ihsaani ilaal ihsaan(u)

60. Tidak ada balasan kebaikan kecuali kebaikan (pula)."

فَبَايَءَ الْآءِ رَبُّكُمْ تَكْذِبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

61. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ

Wa min duunihimaa jannataan(i)

62. "Dan selain dari dua syurga itu ada dua syurga lagi [1447]."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

63. Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

مُدَّهَامَّتَانِ

Mudhaammataan(i)

64. "Kedua syurga itu (kelihatan) hijau tua warnanya."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

65. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ

Fiihimaa 'ainaani nadh-dhaakhataan(i)

66. "Di dalam kedua syurga itu ada dua buah mata air yang memancar."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

67. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

فِيهِمَا فُكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ

Fiihimaa faakihatun wanakhlun wa rummaan(un)

68. Di dalam keduanya (ada macam-macam) buah-buahan dan kurma serta delima."

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

69. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ

Fiihinna khairaatun hisaan(un)

70. "Di dalam surga itu ada bidadari-bidadari yang baik- baik lagi cantik-cantik."

فَبَإِيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

71. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ

Huurun maqshuuraatun fiil khiyaam(i)

72. "(Bidadari-bidadari) yang jelita, putih bersih, dipingit dalam rumah."

فَبَإِيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

73. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

Lam yathmitshunna insun qablahum wa laa jaann(un)

74. "Mereka tidak pernah disentuh oleh manusia sebelum mereka (penghuni-penghuni surga yang menjadi suami mereka), dan tidak pula oleh jin."

فَبَإِيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

75. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

مُتَّكِنِينَ عَلَى رَقَرَفٍ خَضِرٍ وَعَبَقَرِيٍّ حِسَانٍ

Muttaki-iina 'alaa rafratin khudhrin wa 'abqariyyin hisaan(in)

76. "Mereka bertelekan pada bantal-bantal yang hijau dan permadani-permadani yang indah."

فَبَإِيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi-ayyi aalaa-i rabbikumaa tukadz-dzibaan(i)

77. "Maka nikmat Tuhan kamu yang manakah yang kamu dustakan?"

تَبْرَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلْلِ وَالْإِكْرَامِ

Tabaarakaasmu rabbika dziil jalaali wal-ikraam(i)

78. "Maha Agung nama Tuhanmu Yang Mempunyai Kebesaran dan Karunia."

Keterangan :

[1442]. Dua tempat terbit matahari dan dua tempat terbenamnya ialah tempat dan terbenam matahari di waktu musim panas dan di musim dingin.

[1443]. Di antara ahli Tafsir ada yang berpendapat bahwa **la yabghiyān** maksudnya **masing-masingnya tidak menghendaki**. Dengan demikian maksud ayat 19-20 ialah bahwa ada dua laut yang keduanya tercerai karena dibatasi oleh tanah genting, tetapi tanah genting itu tidaklah dikehendaki (tidak diperlukan) maka pada akhirnya, tanah genting itu dibuang (digali untuk keperluan lalu lintas), maka bertemulah dua lautan itu. Seperti terusan Suez dan terusan Panama.

[1445]. Maksudnya: pada hari berhisab tidak lagi didengar alasan-alasan dan uzur-uzur yang mereka kemukakan.

[1446]. Yang dimaksud dua syurga di sini adalah, yang satu untuk manusia yang satu lagi untuk jin. Ada juga ahli Tafsir yang berpendapat syurga dunia dan syurga akhirat.

[1447]. Selain dari dua syurga yang tersebut di atas ada dua syurga lagi yang disediakan untuk orang-orang mukmin yang kurang derajatnya dari orang-orang mukmin yang dimasukkan ke dalam syurga yang pertama.